

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

AÑO III.—NÚMERO 138

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.
COLABORACIÓN ESCOGIDA.
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.
Redacción y Administración, Real, 30.

DIRECTOR, PROPIETARIO Y FUNDADOR:

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 31 de Octubre de 1897

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes. 0'50 pta's
FUERA, al trimestre 2'00 »
NÚMERO SUELTO 0'10 »
ANUNCIOS ECONÓMICOS

¡PAZ A LOS MUERTOS!

Día de recogimiento es el 2 de Noviembre.

La Iglesia, que cada día del año señala como grato recuerdo los nombres de los que en el mundo existieron consagrando su vida al servicio del Omnipotente pereciendo por su santa Religión, dedica uno para conmemorar a los que ya no viven a no ser en la memoria y en el corazón de sus supervivientes.

Al penetrar en la necrópolis siéntese afligida el alma y en los breves momentos que en el cementerio permanecemos para orar por los que allí descansan, reconstruimos todas y cada una de las escenas de la vida en las que nuestros deudos fueron protagonistas, y al evocar su recuerdo sentimos que algo se agita en nuestro interior, que algo nos induce a protestar de que ya no existan los seres queridos que nos hacían suave nuestra peregrinación vital y que, cual pavorosa tormenta, algo se inicia que nos inclina a la desesperación a la que nos entregáramos si la tempestad no se desarrollara en llanto benéfico que, cual redentor Jordán, lava nuestras culpas y nos alivia de la inmensa pena que nos acongoja.

En el pórtico del sagrado recinto donde yacen nuestras mas caras afecciones, dejamos toda mundana idea, y aunque el simil resulte forzado, parece como que en él sólo entramos en espíritu abandonando su envoltura corporal convertida en tales momentos en materia momificada por el paroxismo del dolor.

¡Y aun dichosos si podemos llorar!
¡Felices si como alivio a la intensa pena hallamos el consuelo de las lágrimas...! ¡Y desgraciados, si, muy desgraciados si sentimos, y estamos imposibilitados de aquella manifestación del sentimiento para atenuar los maléficis efectos de la borrasca que se desencadena en todo nuestro ser...!

¡Allí están nuestros pobrecitos muertos!

Cada hierba, cada hoja, cada flor que crece en el vasto y bendecido terreno es el espíritu de uno que ha sido que nos sonrie, cada tumba un símbo-

lo que nos habla con elocuente, aunque silenciosa frase; cada cruz una imagen de la fé con sus brazos abiertos para que en ellos nos arrojemos en súplica de salvación.

¡Allí están nuestros pobrecitos muertos!

Allí están los que nos han dado el ser lo mismo que aquellos a quienes se lo dimos.

No los vemos ni nos ven; pero nos entendemos, porque para ello ha inventado la sabia religión de los cristianos el sublime lenguaje de la oración vocal y el de la mental plegaria, y elevando al Eterno nuestros ruegos, con místico arrobamiento, nuestra misma esperanza de ser oídos nos dice que nuestros muertecitos están satisfechos de nosotros.

¡Bendita sea nuestra sacrosanta Religión!

Los que en el alma tenemos lacerias jamás curadas; los que entre suspiro y suspiro pronunciamos tristes y fervorosos el adorado nombre de nuestra madre que nos dejó para siempre... ¡para siempre!; los que así sufrimos y nos atormentamos ¡qué dignos somos de commiseración...!

¡Nuestra madre!

Evocación divina, único amor de la tierra al que rendimos el tributo de la idolatría, y único, también, del que el Increado no siente celos, por confundirse en uno ambos amores, que así lo expresó el sentimental poeta Castor Elices cuando dijo:

«Ter nai, tesouro que d'o ceo baixa
«E ao ceo sube en branco remuíño,
«Ter nai e Dios... é unha mesma cousa
«Pra os que sentimos...»

Por eso, cuando perdemos a nuestra santa madre se subleva todo nuestro ser, estallan las fibras del corazón, temblamos y nos anonadamos por el latigazo que el cruel destino nos da implacable matando en nuestro moral organismo, en una, todas las afecciones, y no hay bálsamo suficientemente eficaz que cicatrice la herida que llevamos abierta, hasta que apiadado Dios de nuestro martirio nos llame para reunirnos con la que nos dió al mundo.

Apelamos de nuestro sentir a todos los buenos hijos de madres excelentes,

que lo son todas, porque es atributo de la maternidad la posesión de todas las excelencias.

Al inclinarnos ante la sepultura de nuestra madre, aun parece que nuestra frente percibe las caricias de sus besos, y eternos quisiéramos que fueran los instantes que allí permanecemos postrados.

¡Oremos por nuestras madres y por ellas lloremos!

Y lloremos y recemos, asimismo, por todos los pobrecitos muertos que en las huesas de la necrópolis descansan esperando la hora de la profetizada resurrección.

Visitémoslos con respetuosa unción que allí están inertes, pero atentos en espíritu para hacer llegar nuestras preces al Solio del Eterno, y correspondamos a su redentora intervención con este ruego salido de nuestra alma:

¡Paz a los muertos...!

LOS GALLEGOS EN MADRID

EL DESPACHO DE LINARES RIVAS

El despacho de Camilo de Cela es propio de un escolar, el de Vincenti parece la morada de un artista y el de Linares Rivas tiene carácter profesional. El primero es alegre, el segundo bello y el tercero de padre y muy señor mío, como se dice vulgarmente.

El bufete de Linares Rivas se halla al nivel de la calle. Dan ganas de entrar y de recrearse en aquella amplia sala, consagrada a las labores forenses, al pasar por la calle de las Salesas, una de las vías del moderno Madrid, que hace frente al Ministerio de la Guerra y muere al pié del Palacio de Justicia.

A pesar de los cuadros, esculturas y tapices que adornan el despacho de Linares Rivas, y que le hacen codiciable a los partidarios del buen gusto, domina en él, como atractivo a la grey gallega, y como encanto a los hijos de la tierra, una preciosa y artística gaita que viene enseñoreándose de Galicia, de siglo en siglo, y sosteniendo su imperio, de generación en generación,

sin que las costumbres modernas puedan desterrarla de nuestras montañas y de nuestros valles.

El Sr. Linares Rivas ha cuidado de engalanar su bufete con productos de la inteligencia; ha conseguido embellecerlo con las transformaciones industriales, pero no pudo olvidar su origen gallego, y para dar sello galáico á su vivienda conserva, como oro en paño, la parlera gaita, recuerdo cariñoso de sus compañeros de la infancia y prueba de afecto del agradecido paisanaje.

Cuando estuvieron en Madrid los famosos gaiteros de Ventosela y de Carballino, Juan Miguez y Joaquín Rodríguez, que Dios guarde, con el hijo del primero, que tocaba el tamboril, se acordó por el *Centro Gallego* que el Orfeón, ofreciese una serenata al entonces ministro de Fomento, acompañado de la trinidad artística, recién venida de la tierra. Y en efecto, á las doce de una noche primaveral se presentaron los orfeonistas y gaiteros, dirigidos por el celebrado maestro Veiga, ante las rejas del domicilio de Linares Rivas. Allí cantaron y tocaron las composiciones más populares, desde la *Alborada*, que cura todas las *morrinas* habidas y por haber, hasta las *Muñeiras* más dulces, tiernas, y seductoras, desde las *Melodías* que llegan al alma, hasta los *Ala-la-las* que curan las dolencias corporales.

El público, que llenaba todas las avenidas, aplaudía á un cesar. Y es que aquella música melancólica y aquellos cantares mimosos, tan parecidos á los napolitanos, producen un arrobamiento, una delectación, un bienestar que consuela el espíritu y aviva el sentimiento.

La música gallega, la poesía gallega y los cantos populares gallegos son los llamados á regenerar á Galicia y á obtener que desaparezcan de tierra española prejuicios y preocupaciones vulgares lanzados por gente ignorante y envidiosa, contra las cuatro provincias hermanas, contra la región galáica, que da tantos héroes á la guerra y tantos obreros á la paz.

¡Cuánto no ha ganado Galicia con los cantares gallegos de la gentil artista María Guerrero!

Desde el régio alcázar al Teatro Español, lo mismo en las veladas aristocráticas que en los beneficios de caridad, en todas partes se escuchan los tiernísimos acentos de la música gallega, y las gentes saborean con deleite las notas tiernas, inspiradas y conmovedoras de los cánticos galicianos. Y á la vez se oyen y se aplauden las poesías de Rosalía, Añón, Camino, Pastor Díaz, Curros, Carvajal, Aguirre, Ferrero, Vaamonde, Labarta y tantos otros trovadores que alimentaron y alimentan las tradiciones y los recuerdos de la pequeña patria.

El despacho de Linares Rivas recuerda á Galicia y encierra todos los elementos para la aplicación del Derecho patrio.

Los recuerdos de Galicia los hemos consignado ya para satisfacción de nuestros lectores.

Los elementos del derecho se ven por todos lados, libros, códigos, actuaciones y diligencias judiciales. Y entre

los códigos predominan los modernos. Mas que Pandectas, Digesto, Instituciones, Partidas y Novísima recopilación, se ven las leyes orgánicas que regulan la administración, la justicia y el derecho internacional de la sociedad contemporánea.

El despacho de Linares Rivas es una sala de estudio que convida á la meditación; el de Camilo de Cela es un gabinete que predispone á la risa; y el de Vincenti es un santuario del arte.

Y se comprenden esos distintos aspectos que ofrecen los lugares destinados al trabajo, por la índole de las profesiones y por el gusto de cada cual.

Linares, aparte de la política, es abogado y siempre abogado; Vincenti siente el arte y anda en busca de lo bello; Camilo de Cela es aficionadísimo á la música popular, porque entraña el sentimiento nacional.

Y de esa variedad de inclinaciones surge la diferencia que se advierte entre unos y otros paisanos, aunque todos quieren á la *terra* con el mismo amor y con el mismo entusiasmo.

XAN DAS SILVEIRAS.

Madrid, Octubre, 1897.

Resume da Geografía de Galicia

POR JAN DE OUCES

VI

IDIOMA

O idioma gallego distínguese pouco do portugués debido a que o Portugal foi noso, e tivemos un mesmo linguaxe que os lusitanos cultivaron e puliron hastra erguelo á altura que hoxe ten, namentres que nosos abós o descoidaron e corromperon, chegando á decadencia que na actualidade apresenta.

En proba d'elo os *Lusiadas*, o grande poema do inmortal Camoes, resulta agora máis gallego que portugués por efecto da época en que se escribiu, que aínda non se apartara casenada o idioma de Galicia do de Portugal. Os mesmos escritores de aló do Miño non deixan de o recoñecer así.

“Portugal e Galliza (di Costa Silva) fallaram sempre a mesma lingua: é a historia quem testifica esta assersáo. Todos os antigos escriptores hespanhoes chamam *lingua gallega* e *lingua portugueza*, ao idioma das duas naçoes, d' aquí ven que *Macías el enamorado* e contado por uns entre os poetas gallegos, e por outros entre os poetas portuguezes; d' aquí ven dizerem uns que El Rei D. Alhonso o Sabio escrevera grande número de cántigas para música em gallego, ao passo que outros dizem que foram escriptas en portuguez mas a verdade é que todos dizem a mesma coisa, usando de denominaçoes diferentes.

“Mas qual é a raza, perguntará alguem porque o mesmo idioma apparece tan outro na bocca das duas naçoes de quem elle é a linguagen natural? A raza é muy facil de deduzir. Portugal constituíe-se reino sobre si, teve e tem tido independencia e literatura,

Galliza ficou sempre provincia de Hespanha, Portugal ponde por isso cultivar a su lingua, regularizal-a, opulentala con muitos vocabulos latinos, gregos, e de outras naçoes, apurar a sua syntaxe e tomar flexivel e harmoniosa a sua prosodia. Galliza... não ponda fazer outro tanto; os homens sabios que tem produzido, escreveram em castelhano, a lingua popular circumscripita aos usos caseiros, e as necessidades do vulgo, foi condemnada a ficar na sua rudeza e barbarez primitiva de que só poderá sahir, si por algun caso inesperado tornar a unir-se com nosco.”

Theóphilo Braga que tamen tratou do idioma de Galicia, acusa ao grande épico lusitano de ter pragado á sua grande obra con muitos gallegismos, opinión esa c'oa que non estamos conformes, tendo en conta que Camoes nunca viviu en Galicia e que ademais era o millor gramático e autor máis castizo do seu tempo.

Mais deixando esta custión para a que non temos lugar disposto, añadiremos que o gallego está composto de palabras celtas, gregas, latinas e de outros falares dos que por dominación ou comercio nol-as deixaron.

Das linguas románicas (ou celto-latinas como agora se chaman) é a que máis se acerca ao latine unha das máis concisas, craras, ricas e armoniosas da Europa. Non ten voces guturás, é abundante en ditongos e tende á se desfacer das consoantes. Ten verbos grandemente espresivos e catro conjugaciós, é se ven na sua ortografía, aínda que sinxela presente algunhas variantes por capricho dos escritores, estas non ofrecen dificultade ningunha por chegarse ao fonetismo. Con todo para unificala sería o millor, en canto ao uso da *g* nas silabas *ge* é *gi*, e da *j* e máis da *x*, o cingirse a etimología latina nas palabras que conservamos do idioma do Lacio.

Correspondencia

DESDE BARCELONA

LAS FIESTAS

No siempre está el horno para bollos, bueno es probarlos cuando en alguna parte se cuecen, y siendo así, ya que en Barcelona se han celebrado las fiestas de Nuestra Señora de las Mercedes, de ellas hablaré hoy á los buenos lectores de la REVISTA GALLEGA.

No han revestido estas fiestas la solemnidad de años anteriores, antes al contrario, han venido á ser algo como una nota forzada introducida por nuestro ayuntamiento para distraernos del sopor de la vida normal, pero de ellas voy á copiar sus notas características más salientes.

* * *

La colocación de primeras piedras es ceremonia á la cual muestran gran afición nuestros ediles y casi siempre en los programas de fiestas barceloneses se observa que no falta acto de tal naturaleza.

Este año se han colocado dos, y por cierto de significación bien diversa, digamos algo de cada una de ellas. *Monumento á D. Francisco de Paula Rius y Taulet* Va emplazado este monumento en uno de los paseos laterales al Parque, cuyo lugar encontramos muy acertado por haber sido el Parque de

sus glorias la última vez que empuñó la vara de alcalde mayor.

La muerte del Sr. Rius es muy reciente y sus méritos muy en tela de juicio para que se le lavanten estatuas. Cuando el tiempo pese los quilates del bien que su paso por la administración reportó, y biógrafos no coténeos analicen los hechos de su vida pública, se vendrá en conocimiento exacto de lo que vale la Barcelona de hoy que tan á priori eleva á la categoría de *inmortales*.

Monumento á Federico Soler. Como si quisiera la corporación municipal compensar el error á nuestro juicio cometido en la erección del monumento de que hemos hablado, acordó con acertado criterio é interpretando el deseo de Cataluña toda, alzar una estatua que recuerde á las generaciones futuras al gran Soler, al poeta infatigable que nos ha legado en mas de cien obras la fotografía viva y el carácter de nuestro pueblo creando y sosteniendo con sus fuerzas de atleta el teatro catalán contemporáneo.

La gloria de Soler es de aquellas que no se borran, antes crecen con la acción del tiempo y Cataluña se honra á si propia costeando su monumento por subscripción popular. Hijo del pueblo, por el solo esfuerzo de su talento genial, se elevó sobre sus conciudadanos y con su pluma conquistó reparación tal, que escribiendo siempre en lengua catalana premió sus desvelos la Academia de la lengua castellana distinguiendo su obra *Batalla de Reynas*, distinción que estimaba Soler como el mayor de sus triunfos literarios, por el alcance de su significado, pues viene á ser como el primer paso dado hacia el reconocimiento de la cooficialidad del idioma catalán.

Fué muy notable el discurso pronunciado en el acto de la colocación de la primera piedra del monumento dicho, cuyo discurso es del reputado abogado y literato catalán Conrado Roure; es obra que traduciríamos con gusto, pues interesa á todas las regiones españolas que aspiran á poseer teatro propio y en su lengua peculiar.

Verdaderamente, los *Xiquets de Valls* combinando en los centros de la vía pública sus atrevidas torres, constituyen una nota de color que llama con justicia lo atención.

Son las tales torres, castillos humanos que alcanzan de seis, siete y hasta diez alturas de hombre: van colocados unos encima los otros y ondea en su cumbre á modo de enseña, un niño de 12 á 14 años. Está formada la base por un círculo de compañeros de robustez á toda prueba y en sus espaldas se aguanta la segunda hilera que los primeros sostienen á su vez agarrádoles las piernas con sus nervudos brazos. La tercera hilera se coloca encima de la segunda que de igual suerte mantiene la superior y así sucesivamente hasta el remate.

La resistencia de la base está garantida por otros que afianzan los brazos de los primeros y masas compactas de pueblo se agrupan á su alrededor formando un solo haz mientras la muchedumbre presencia silenciosa el ciclopeo espectáculo.

La ligereza y habilidad con que el castillo va montándose, es pasmosa: una vez puesto el chiquillo en lo alto, saluda y manteniéndose cimbreado la torre cosa de un minuto se desmonta luego con mayor presteza de la que se alzó y en medio de atronadores gritos del pueblo.

Tal costumbre es popularísima en Valls, Reus y toda la vasta comarca tarraconense, donde no se concibe una fiesta mayor sin que los valientes *Xiquets* levanten sus castillos.

La sola ejecución de este juego de titanes, habla muy alto en favor de la virilidad física del pueblo montañés catalán y de su aptitud para el trabajo y la guerra.

La fiesta infantil celebrada en los grandes jardines del parque resultó animada y bulliciosa como no podía menos de ser, pues se reunieron allí unos 8.000 niños y niñas, pero no se comprende todavía bien el carácter que tales fiestas deben tener y de aquí que adolezcan de graves defectos en su organización. Perjudica á las mismas el criterio de uniformidad, el afán de que aparezcan cual legiones disciplinadas que desfilan á la vista del espectador y que se mueven á la voz de mando, cuando por su naturaleza les vemos ansia sólo libertad.

Cuatro castillos de fuegos artificiales se han disparado á cual mas vistoso habiéndose gastado en pólvora cincuenta mil pesetas. Apinada multitud acudió á presenciar los fuegos saliendo complacida del espectáculo.

Las iluminaciones en general han sido pobres. Algunos establecimientos industriales aparecieron alumbrados con esplendor y produce muy buen efecto la calle de Fernando y la de Jaime primero, cuya iluminación eléctrica de carácter permanente, corre á cargo de los vecinos. El Ayuntamiento apenas ha hecho nada por su cuenta si se exceptúa la iluminación del monumento á Colón con grandes faros eléctricos.

Reasumiendo, diremos que á las fiestas de este año les faltaba el entusiasmo del pueblo, sin cuya cooperación directa nada cobra vida.

J. BRÚ.

Barcelona, Octubre de 1897.

Prosa y Verso

DUDA

Navegando na humana corrente,
non sei tras de qué,
Ando sempre, tan soio atopando
Pungentes espiñas,
Amargo desdén.

Eu creera non sei cantas cousas
Que á min me traírian
A dita e pracer.
¡Enganosa ilusión era todo,
Traballos mintidos
Do fado cruel!

Ai, quixera do nauta a carreira
Pra sempre perder,
Mais tanto en min pode
O tolo vaivén

Dos mares da vida, tal é seu encanto,
Que penso, e non sei,
Se me d'eles botar, ou se neles
Deixarme morrer.

FULVIO VERGODENSE.

LA TRADICION NEGRA

Al ilustre escritor y eximio literato mi distinguido amigo D. Andrés M. Salazar

(Conclusión.)

IV

Después de las últimas palabras del escribano un silencio sepulcral, mezcla de miedo y religiosidad reinó allí sin que nadie intentara hablar; por el contrario con la cabeza inclinada hacia el suelo todos nosotros, fieles sirvientes del despotismo y la altanería, aceptábamos resignados la humillante calificación que nos fuera aplicada, no aplicable.

Ya el tío Mingón tornaba á reanudar

su cuento, quebrado según él en lo mejor, cuando en esa ventana (una que daba á la era) sonaron tres golpecitos dados con suma rapidez.

El escribano miró á uno de los sirvientes, y en tono destemplado le habló así: —Farruco, mira quen chama. Pode que sea o Secretario.

Obedeció el sirviente y cuando regresó dijo á su amo:

—Señor, non se ve ninguen.

—Serán as meigas que andarán de fuliada, pois en sentin ben os golpes.

No había acabado aún de hablar cuando volvieron á llamar.

—Volve a ver, Farruco, que xente debe ser.

Fué el criado de nuevo y como la otra vez dijo que nadie aparecía.

Una tercera llamada, pero esta vez en extremo fuerte obligó á incorporarse al escribano quien del todo mohino y de un talante infernal exclamó:

—¡¡Vay a ver quen ese condenado, Farruco!!

Obedeció el sirviente y dijo:

—Xente non debe ser, pois chegueime a ventana é non se ve ninguen. Os cas encóntranse no palleiro e na eira non vexo ninguen.

No había posado el escribano la cabeza en la almohada cuando los tres golpes sonaron de una manera estruendosa, cual si la casa se viniera al suelo.

Fuera de sí el escribano, blasfemando á más no poder, subió al comedor seguido de todos nosotros y, cogiendo la escopeta arrimada á la caja de un reloj de pared, abrió la ventana para escarmentar, como el decía, al que fuera. Instantáneamente retrocedió horrorizado, blanco como una sábana, los ojos pugnando por salir de sus órbitas y presa de un temblor que apenas le permitía hablar. Miramos todos y vimos con asombro que por el camino que baja por la *carballeira* venía una especie de procesión cuyas luces se distinguían, pero no á las personas que las portaban. Únicamente una sombra negra se destacaba en medio de aquel misterioso conjunto.

Visiblemente tembloroso se dirigió á mi y me dijo:—Cerra esa ventana axiña, Goros, que eso parece cousa do outro mundo.—Cerré instantáneamente, y el escribano cada vez más tembloroso dijo que quería acostarse y que permanecieran acompañándole. En veinte años que le serví jamás nos había dado un vaso de vino; esa noche ordenó á Farruco que subiera vino, pan y queso.

En toda la noche el sueño se negó á venir en su auxilio y al amanecer me mandó en busca del cura, para reconciliarse con Dios. A las siete partí en busca del sacerdote á quien no pude encontrar en toda la mañana, sino cerca ya de las doce en Manguero. A buen paso nos dirigimos aquí, pero cuando llegamos nada era necesario. El escribano había muerto á las once.

Cuando al día siguiente le fuimos á enterrar, llamó á todos la atención un personaje á quien nadie había visto hasta entónces. Las mujeres decían que era el diablo, los hombres que.... y por ahí cual más, cual menos, juzgaba á su antojo. Lo que si puede decir á ustedes es que á la noche siguiente yendo á buscar al *hórreo* maíz para desgranar, ví dos sombras negras que con paso lento á

como si hablasen familiarmente se paseaban de un lado á outro de la era: me metí en casa y nada dije.

Empezó á poco el rosario y al llegar al *Padre nuestro* por las almas del purgatorio se apagaron las luces y quedamos á obscuras. Un grito de horror se escapó de todas las gargantas: la sombra negra se encontraba ahí proyectando una visión horrible que hacía más siniestra el rojo brillo de las brasas.

Con presteza hicimos luz, pero al brillar ésta todo había desaparecido. De la visión no quedaba otra cosa que un olor pronunciado á cera.

Pocos días despues los muchachos decían que sobre la *Pena grande* todas las mañanas aparecía un cuervo, y la gente vieja y moza que anda de noche afirmaba que por la Toca se veían de diez á doce, dos sombras negras.

Esta casa quedó deshabitada cerca de veinticinco años sin que nadie quisiera habitarla so pretexto de que moraban en ello dos almas condenadas.

Calló el anciano y el maestro habló así:—Algo de eso oí cuando llegué á ocupar esta casa, pero como ustedes ven, nada de *La tradición negra*, que las gentes sencillas creen, es verídico. Fantasías de la imaginación, alucinaciones producidas por el miedo, son siempre causa de ese estado en que se encuentra el pensamiento, cuando al cerebro absorbe una idea fija o determinado hecho.

—Non digo que non; mais é tan certo ó da *Tradición moura* como está acesa esa lus.

—Y son las tres—indicó el cura como queriendo cortar aquella conversación.—El cuento creo está terminado y es hora de acostarse.

—E certo, señor Cura, pero falta ainda unha cousa.

—¡Cuall!

—O viño que me prometeu.

R. FERNÁNDEZ VILA.

A PENA CORNEIRA

Monstro xigante qu' ó elemento bravo desafias sin medo á ser vineido antr'os penedos en qu' estás sostido e che sirven d' insine pedestal: segundo Goliat, que longo sono estás n-ese curuto desfrutando, baix'a testa que pasa rebramando o destrutor e fero vendaval.

¿En qué pensas? ¿Qué soñas, demagogo, pra óllar sempre de fito o firmamento? ¿Cicais un estrevido pensamento vench'a maxinación a preturbar? ¿Cicais en que, por sigros e mais sigros, agardand' outras fúlxidas idades, o mesmo erguerás n-as soedades o teu roxizo e lóbrego espaldar?

Escóitam' un instante. No praneta houb' un reino qu' o sol non escondía as suas crenchas n-as terras qu' invadía debid' á intrepidés d' o gran Colón; y-ése reino desfíxos' en anacos adouband' o oceano en sangue tinto; caeu Felipe segundo, Carlos quinto y-o coloso d' o sigro, Napoleón.

D'os Césares repousan os seus osos metidos n-o sarcófago d'o olvido, Ciro, Xerxes e todol-os qu' han sido caéron e con eles seu poder.

E tu, enútle aréa, pôst' ó lado d'eses que domeñaron tod'o mundo, ¿non pensas que, cicais, en un segundo tuas costelas n-o chan veñan bater?

Quédát' en paz, pelouro berroqueño, amasado co-as bágoas d'as tromentas, qu' anque hoxe arguloso ahí te sentas rolarás pol-o chan, cicais, mañá; pois a arma mais terrible pra firirte é a pólvora, a barrena y-un mecheiro e n-unha hora, n-ó mais, un simpr' obreiro en miudas faragullas te porá:

M. LOIS VÁZQUEZ.

CONTOS GALLEGOS

O TIO DA ULLA

Ao meu querido amigo o poeta Urbano González.

I

¡Mal pocadiño! Como non mudara de vida o bon de Barreiro, podía ter de certo que non chegaba a probal-o viño das misas.

¡E non era mal trato ó que lle daba ao seu corpo! Inda non comenzaba á crarear o día cando xa estaba de codos na mesa, dalle que lle das aos libros hastra en de chegal-a hora de ire ás cátedras; porque eso si: coma bon estudante ninguen lle metía man a Barreiro. Volvía pr'a pousada ás duas da tarde e por mais que comía coma un lobo lle non prestaba ¡que había de lle prestar! si soy Dios e mais él sabían pra onde iba, fuxindo coma un raposo cuase c'o derradeiro anaco na gorxa... ¡Demo de enredos do rapáz.!

As doce dadas da noite—cando mais cedo—e moitas veces ás duas ou ás tres da mañán, todo esbroallado e desfeito, chegaba á sua casa e deitábase. non sin botarlle unha ollada á leución do día seguinte. Así era todol-os días do ano. Chegaba o mes de Mayo e aquilo non é pra falado: noites en fio, cear c'o raxo do libro diante, comendo sin folgo, pasar total-a noite sorbendo café pra non pegal-os ollos, estar de cote c'o pito na man, fuma que fuma, fuma que fuma...

Ao segundo curso que pasou de tal xeito, quedou na espiña, feito un miñate; tiñase o probe de pé por puro milagre.

—Pero home—diciánlle os seus compañeiros—¿tí qué demos fas pra estar cada día mais fraco, comendo da maneira que comes? ¿Chucháronche as meigas?

Barreiro sorría malencómicamente e por toda resposta engrufaba o lombo.

Por fin chegou día en que negándoselle o corpo, botouse na cama e mandou vir ao médeco.

Pulsouno o Doutor e fixolle entramentes mais preguntas que un fiscal a un reo. Dempois mandouno sentar no leito, apalpouno todo, golpeouno d'enriba en baixo, por diante e por detrás cal si quixera saber se estaba choco, e arrimándolle a orella nas espaldas mandoulle dicir en alto: *trinta e tres, trinta e tres, trinta e tres!* El volta outra vez a os peitos, remexe por eiqui, palpa por acolá, hastra que o probe Barreiro berrando coma un boy cansado escramou:

—Señor, por Dios, non me aperte ahí que me fai mal.

—Faga o favorde se estarequedo—díxolle o médeco.

—Pero si non podo: teño cóxegas.

Por fin acabou o martirio e o bon do médeco, ollando ao enfermo por riba das cangallas, díxolle:

—Maxine vosté que está diante do seu confesor. Dígamo todo, todo. Vosté leva unha vida de can ceibado: o viño por un lado, as parrandas pol outro, e ademais... teño pra min que non foron as parrandas nin o viño osque mais daño lle fixeron. ¿El vosté entende?

—Cuase non bebo, señor; o viño gústame, mais non abuso; deitar, déitome sempre tarde, pero...

—Nón cale nada: xa lle teño dito qu' eu son como o confesor.

O probe do rapás, baixando os ollos e a voz, díxolle ó que nunca s'atrevera a decir porque tiña reparo... ¡xa se vé.!. ¿quen manda nas pasiós.? e pra mais como era estudante do Seminario... ¡se o Reutor o soupera.!. ¡se ó soupera o Arcebispo.!

Quedou o médeco calado por un pouco, como quen medita unha cousa grave e de pronto escramou:

—Ten que tomar unha resolución; antes hoxe que mañan; hoxe mesmo; percore esquencela e váyase a sua casa a reponerse. ¿De onde é vosté?

—Ay señor, eu sonlle de moy lonxe d'aquí, e ademais se o meu pai se deprecata... Mire: eu teño un tío na Ulla; se a vosté lle parez que da ó mesmo...

—Tanto ten; manífico. A Ulla é un gran sitio: viño craro, boa froita, aire puro... Si, si, vaya pra xunto do tío da Ulla o coidadiño con meterse en romaxes nin muñadas que de esas cousas non se tira causa boa. Mírese ben ao espello e á ver se cando volva trae algo mais que os osos e o coiro, ¿el estamos?

II

De aló á dous días estaba o bon de Barreiro na casa do seu tío, quen como todo crego d'aldea tiña a despensa ben provista de xamós de Castro Caldelas, chorizos de Lugo e mais cousas boas que Dios cría.

¡Como se puxo o rapás! Ainda non pasara un mes, e quen ó vira denantes non ó chamaba pol-o seu nome. Gordo coma un cocho de vella criado á man; roxo coma as mazás da terra; fresco e repoludo coma as leitugas que abren beira do río, xa n-este estado d'icidiu volver á Santiago pra emprendela outra vez c'os libros. —¡Nada da mala vida pasada—dixova de retro!

E unha mañan moy cedo, sacou o faco pra diante da porta, púxolle o albardón acomodou nas alforxas boa provisión de fiambres pr'o camiño e mais pra ter de reserva na pousada, e dándolle unha aperta de despedida ao seu tío, tomou corredoira abaixo cara á vila do Apóstol.

O diaño do faco camiñaba como quen vai pra onde non quer, e o noso Barreiro deixábao andar, mentras, chupada vai, chupada ven, nun pito de papel, iba madurando no meollo plans de conducta pra conservar a saúde que alcanzara na casa do seu parente.

Dos seus pensamentos e das suas filosofías veu a sacal-o un can, un probe can de palleiro, que co a boca aberta e o fuci-

sala de actos y el gimnasio inaugurado hace poco tiempo.

Muy bien por los catalanistas castellanenses. Su Centro ha de traer muchos adeptos á nuestra causa en la región ampudarnesa. ¡Adelante siempre!

BUEN ACUERDO

La municipalidad de Clermont d' Erau, ha publicado por su cuenta las poesías languedocianas de J. A. Peyrottes, un sencillo obrero que despues de treinta y nueve años de su muerte se ha hecho merecedor de tan honorífica distinción.

Deseamos que tan patriótico acuerdo tenga muchos imitadores.

EXCELENTE EJEMPLO

Desde el primero del presente octubre se enseña Lengua, Historia y Geografía de Cataluña á los niños que asisten á las escuelas que sostiene el Centro Catalán, de Castelló de Ampurias.

Por los detalles que damos en otro suelto sobre esta asociación, se podrá juzgar de la gran importancia que reviste, y más todavía si se tiene en cuenta que Castelló de Ampudia es una pequeña villa.

Bien seguro que si todas las poblaciones de Cataluña, ó al menos las de más importancia, imitasen su ejemplo, en breve la tierra catalana estaría en condiciones de emanciparse de tutelas y opresiones forasteras.

ASÍ SE HACE

La librería catalana del *Arxiu*, de la calle de la Tapinería de Barcelona, acaba de publicar el catálogo número 6 de libros catalanes, el cual consta de más de quinientos títulos de obras no contenidas en los anteriormente publicados. Parece que se trata de publicar otro más completo que contendrá mas de un millar.

Muy agradecidos deben estar á dicha librería los bibliófilos y eruditos, y todos los amantes de las letras catalanas.

Algo parecido ha hecho en Galicia la *Librería Regional*, de Carré, en la Coruña; pero por mas que hace tiempo tiene preparados los materiales para una nueva edición del catálogo de obras gallegas, está esperando que los escritores regionales, principalmente interesados en ello, envíen, no ya sus obras, sino una nota detallada de las ediciones faltando el primero que las haya remitido no obstante los repetidos ruegos que se dirigieron.

Por igual razón hubo de suspenderse la publicación de el *Boletín Bibliográfico* que el Sr. Carré remitía gratis y del que se tiraban cinco mil ejemplares, concretándose al presente á dar cuenta cada mes del movimiento literario en nuestra REVISTA GALLEGA.

FIESTA REGIONAL

El día 14 se celebró en Zaragoza una fiesta puramente regional organizada por don Santiago Lapuente, en favor del notable cantador de jotas Juan Moreno.

Tomaron parte en dicho festival, además del citado Moreno, la orquesta de bandurrias y guitarras que dirige el Sr. Orós: los artistas del Real Sr. Serra y su esposa, la señora Ortiz, Solá el famoso jotista de Bárboles y dos niñas de cinco y siete años, verdaderos prodigios cantando la célebre jota aragonesa.

ARAGÓN REGIONALISTA

Según nos comunica el telégrafo se ha celebrado en Alcañiz (Teruel), la anunciada reunión regionalista en la cual se leyeron adhesiones de Zaragoza, Madrid y otros puntos.

Celebramos que la idea regionalista se extienda y prospere y que de aspiración vaya alcanzando los grados de realidad, y mucho mas por tratarse de una comarca como Aragón donde el regionalismo, hasta el presente no era otra cosa que sentimiento.

Estamos ansiosos por saber lo que dirán los periódicos de gran circulación de Madrid, especialmente *El Liberal*, por tratarse de la región aragonesa.

Cuando tengamos noticias concretas nos ocuparemos en este acto de virilidad llamado á tener gran trascendencia y resonancia.

Por lo pronto nuestra enhorabuena á Aragón.

OTRAS NOTICIAS

El batallador semanario regionalista de Sabadell *El Catalanista*, pasa á ser periódico diario.

Mucho nos complacen los progresos del valiente paladin.

En el Centro Catalán, de Castelló de Ampurias, se darán lecciones del idioma catalán, geografía é historia de Cataluña.

Se ha constituido en Banyolas la junta directiva para un Centro Catalán que en breve se inaugurará.

El miércoles último se reunieron en los salones de la *Liga de Cataluña*, los presidentes de todas las entidades catalanistas de Barcelona al objeto de tratar de la fundación de la primera escuela catalana.

Daremos á conocer, en cuanto los conozcamos, los acuerdos que en dicha reunión se hayan tomado.

¡Que bien haríamos los gallegos en imitar á los catalanes!

El Gobernador civil de Barcelona ha dado la autorización para que vuelva á publicarse en Barcelona el periódico *La Renaixensa* que hace meses veía la luz en Vendrell.

Informaciones

DESPEDIDA

Nuestro estimado amigo don Enrique de Ureña, secretario que hasta hace poco ha sido de este Gobierno civil, se ha despedido de nosotros ofreciéndonos sus servicios de la misma categoría que pasa á prestar en Sevilla.

El señor Ureña ha sabido captarse las simpatías de la Coruña, y las nuestras particulares le siguen allá donde quiera que en lo sucesivo se encuentre.

Lleve feliz viaje.

OBRA NUEVA

Como nuestros estimados lectores pueden ver en la sección de anuncios, hállase á la venta la nueva é importante obra del señor Montero Rios, titulada *Restablecimiento de la unidad religiosa en los pueblos cristianos*.

Esta obra, por demás interesante, se expende en la Administración de la REVISTA GALLEGA, calle Real número 30, *Librería Regional* de D. Eugenio Carré Aldao.

Recomendamos á nuestros subscriptores la adquisición de tan notable libro.

ATENEO DE MADRID

Las enseñanzas que han de darse en el primer periodo del curso de la escuela de estudios superiores del Ateneo de Madrid, están confiadas á notables personalidades entre las que figuran tres distinguidos é ilustrados gallegos.

Explicarán:

Don José Rodríguez Carracido, *Problemas bio-químicos*,

Don José Rodríguez Mourelo, *Principios generales, métodos y aplicaciones de la síntesis química*.

Don Eugenio Montero Rios, *Restablecimiento de la unidad religiosa en los pueblos cristianos*. (Segundo curso).

FOLIES BERGERES

En el *Circo Coruñés* actúan algunos artistas pertenecientes á *Les Folies Bergeres*, de Paris.

Oportunamente daremos noticia de sus trabajos.

CINEMATÓGRAFO

El que presenta el Sr. Sellier es merecedor de ser visitado por el público.

Las vistas que se exhiben son perfectas y de la mayor novedad.

NECROLOGÍA

Ha fallecido en Junquera, en la Ampurdá (Cataluña) el inspirado escritor catalán R. Carlos Bosch, de la Trinxería, autor de innumerable de obras y literato de bien merecida fama en el Principado Catalán.

Deploramos la muerte de tan distinguido publicista.

ANUNCIO

Llamamos la atención de nuestros lectores hacia el anuncio que en su lugar correspondiente publicamos de la fábrica de paraguas sombrillas y bastones de los señores Quinteiro Castro y Compañía, recientemente abierta en la calle Real número 26.

En esta casa, y á precios de fábrica, se encontrarán cuantos artículos de aquel ramo se deseen, se hacen composturas de todas clases y se restauran con gusto y arte los abanicos antiguos.

Visitenla nuestros abonados y quedarán complacidos.

CIRCULO MENDEZ NUÑEZ

Tenemos entendido que este centro de recreo comenzará en breve las representaciones dramáticas que celebra todos los inviernos.

No nos parece mal la decisión del referido Círculo, pero se nos ocurre objetar: ¿qué ha hecho esa sociedad del proyecto de crear clases nocturnas para enseñanza de los socios, á cuyo objeto rogó del Sr. Ministro de Fomento una subvención, y la obtuvo, de seis mil pesetas? ¿qué inversión dió á esos 24.000 reales destinados á la implantación de las referidas clases y honorarios de los profesores? ¿dónde están estos y dónde se establecieron aquellas?

Deseamos que la Directiva del Círculo Méndez Nuñez se sirva aclarar estos puntos que tanto le interesan, pues tenemos conocimiento de otras informalidades que por bien de la sociedad quisiéramos que no existiesen.

PRETENSION

D. Fernando Olmedo, vecino de Pontevedra, ha solicitado la plaza de Contador de fondos municipales del Ayuntamiento de Santiago, en esta provincia.

La pretensión del Sr. Olmedo, coincide con aquel artículo encomiástico que apareció en la sección de *Escaramuzas* de *El Ancora*, de aquella capital, que con gran lujo de bombo y platillos prodigó F. O. al Reglamento de 18 de Mayo último sobre la organización del Cuerpo de Contadores municipales y provinciales.

¡Es coincidencia.!

¡ LÈNDA DE HORRORE!

(A MITRA DE FERRO ARDENTE)

TRADICIÓN GALLEGA ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

— GALO SALINAS RODRIGUEZ —

PRECIO: **2** PESETASDe venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, núm. 30.
LA CORUÑA**NOVEDADES**

PANORAMA SALÓN DE 1897, 10 cuadernos á 1 peseta.

PARÍS S'AMUSE, 10 livraisons á 1 peseta.

EL MUNDO NAVAL, á 1'50 pesetas número.

ESPAÑA ILUSTRADA, láminas en fototipia 1 peseta cuaderno.

Fíguro salón de 1897, cuadernos con una hermosa lámina de gran tamaño, en colores, pesetas 2'50.Todo lo publicado en el género de Portfolios y Panoramas y todos los números extraordinarios del
Jubilee Diamond the Queen

Todas las últimas obras francesas publicadas.

GRAN SURTIDO EN OBRAS EXTRANJERAS, INGLESAS, PORTUGUESAS, ITALIANAS, ETC., ETC.**OBRA NUEVA****ESTUDIOS HISTÓRICO-CRÍTICOS****DE LA CIENCIA ESPAÑOLA**

POR

JOSÈ R. CARRACIDO

Un volumen en 8.º prolongado de 230 páginas, 3 pesetas.

De venta en la imprenta y librería de Eugenio Carré, Real 30, Coruña.

OBRA NUEVA È IMPORTANTE**RESTABLECIMIENTO**

DE LA

UNIDAD RELIGIOSA EN LOS PUEBLOS CRISTIANOSConferencias pronunciadas en el Ateneo de Madrid
por**D. EUGENIO MONTERO RIOS**

Esta importante obra, que forma un elegante tomo de 256 páginas, se halla á la venta al precio de 3'50 pesetas.

REAL 30 **IMPRESA Y LIBRERÍA DE EUGENIO CARRÉ ALDAO** GALERA 23**LA CORUÑA**

Primera casa en Galicia en obras nacionales, extranjeras y regionales.

Ilustraciones, revistas, periódicos de modas de todos los países.

Suscripciones, ventas y comisiones. Administración de obras.

GRANDES NOVEDADES**LA COMPOSTELANA**

8— CALLE DE LOS OLMOS —8

GRAN FONDA A CARGO DE SU PROPIETARIO**Pedro de la Torre**

Esta casa, situada en el punto más céntrico de la población, ofrece al público cuantas comodidades son de desear, tanto en lo que se refiere á la excelente condimentación de las comidas, como en lo que concierne á las habitaciones espaciosas é higiénicas, para familias y personas solas.

Se admiten encargos para banquetes y comidas sencillas, dentro y fuera del establecimiento, servidos con prontitud.

Trato afable y esmerado. — Precios económicos.

Se admiten huéspedes fijos conforme á tarifa convencional.

Un mozo de la casa espera á los viajeros á la llegada de los trenes, coches y vapores.

La Compostelana—Olmos, 8—Coruña**FÁBRICA DE  PARAGUAS****QUINTEIRO, CASTRO Y COMP.ª****26. REAL. 26**

Única en la región gallega que exporta sus productos para toda España.

Composturas y forros inmejorables**Precios fijos y sin competencia****REAL, 26.—LA CORUÑA**

COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

NEMESIO ESCUDERO.—REAL 4.—Bazar de ferreteria, loza, batería de cocina, juguetes, artículos indispensables para las familias.

Para viaje

Guías de ferrocarriles, Anuarios, Nuevos viajes circulares, Establecimientos balnearios, etc., etc.

Guías y planos de las regiones de España y poblaciones más importantes.

LIBRERÍA DE CARRÉ, REAL, 30, CORUÑA

VINO LEGITIMO MEDICINAL

con QUINA y HIERRO de la casa **Fernando González**, de Jerez de la Frontera.—Depósito en la Coruña, Ultramarinos de TIBURCIO ROMAN MATE, 114 San Andrés 114.

LA BANDERA ESPAÑOLA.—Línea de vapores correos entre la Coruña y la Isla de Cuba.—Salidas quincenales.—Consignatario D. DANIEL ALVAREZ, Riego de Agua 60.

ANDRES VILLABRILLE.—Médico.—SAN NICOLÁS 15 PRINCIPAL.—Horas de consulta, de doce á tres de la tarde.

ANDRES SOUTO RAMOS.—MARINA 28.—Agente de Aduanas y consignatario de vapores.

HOTEL CONTINENTAL DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28 Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á toda horas.

LITOGRAFIA «LA HABANERA»

de EMILIO CAMPOS, Calle Real, 84.—Trabajos esmerados. Precios económicos.—Prontitud en los encargos.

MANUELA JASPE.—ESTRECHA SAN ANDRÉS 7.—Armaduras, flores, plumas sombreros adornados para señoras y niños. Ultima novedad.

B. ESCUDERO E HIJOS.—ORBÁN 74 y SOCORRO 35.—Talleres y almacenes de Mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

EMILIO HERMIDA.—Guarnicionero.—FRANJA 42.—Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

MANUELA SERANTES.—REAL 15, Sombreros, arreglos, ultimas novedades en tocados. Esmerada confección de coronas

FRANCISCO LOPEZ, Encuadernador, LUCHANA 32.—Encuadernaciones de lujo y sencillas en papel, tela y piel. Esmerado trabajo y precios sin competencia.

CAFÉ NOROESTE

de Manuel Rodriguez
RUA-NUOVA 13

Fotografía de París
DE JOSE SELLIER
SAN ANDRES 9.

LA NECESARIA.—SAN ANDRÉS 63 BAJO.—Centro general de noticias sobre inquilinato. Director, E. Aranda Losada, Procurador.

LORENZA PEREZ MAREY.—Ultramarinos.—BAILEN 2.—Café superior, botelleria selecta. Se garantizan clases, peso y medida.

ODAS DE ANACREONTE

Versión gallega

DE

FLORENCIO VAAMONDE

EDICIÓN MIGNÓN

LA MÁS COMPLETA DE TODAS LAS VERSIONES

UN TOMO DE 176 PÁGINAS

se ha puesto á la venta al precio de

1'25 pesetas

Dirijanse los pedidos á la

IMPRESA Y LIBRERIA DE E. CARRÉ

REAL, 30—Coruña.



BANA Y VAZQUEZ

Consignatarios

De vapores para todos los puertos del litora

3 SANTA CATALINA 3

LÍNEA DE VAPORES ASTURIANOS ENTRE BILBAO Y BARCELONA

Agentes del LLOID ALEMÁN
3—SANTA CALALINA—3

Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREÁ Y COMP.^ª

38—REAL—38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Unicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

Ventas á plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón Cuerdas y Bordones.—PIANOS DE ALQUILER.

38—REAL—38

HAMBURG-SUDAMERIK HISCHE
DAMPFSCHIFFFAHRTS-GESELLSCHAFT



Compañía Hamburguesa sudamericana de vapores correos
AL RIO DE LA PLATA

Para Rio Janeiro, Montevideo y Buenos Aires directamente, sin escalas en ningun otro puerto del Brasil, saldrá de Vigo el 25 de Octubre, el magnífico vapor

BELGRANO

El día 14 de Noviembre saldrá de este puerto directamente para los de Montevideo y Buenos Aires sin escala en ningun puerto del Brasil el vapor de 6.000 toneladas

ARGENTINA

Admiten carga y pasajeros. Estos buques tienen magnificas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan cocineros y camareros españoles.

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, Sres. Hijos de Marchesi Dalmau, Fuente de San Andrés, 7, principal.

Tarjetas de visita desde 2 ptas. el ciento. Imprenta de Carré.